



DOPPELKOCHPLATTE SDK 2300 D1

DE AT CH

DOPPELKOCHPLATTE

Kurzanleitung

IT CH

FORNELLO ELETTRICO DOPPIO

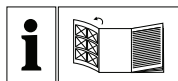
Istruzioni brevi

FR CH

DOUBLE PLAQUE DE CUISSON

Guide abrégé

IAN 416139_2210



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

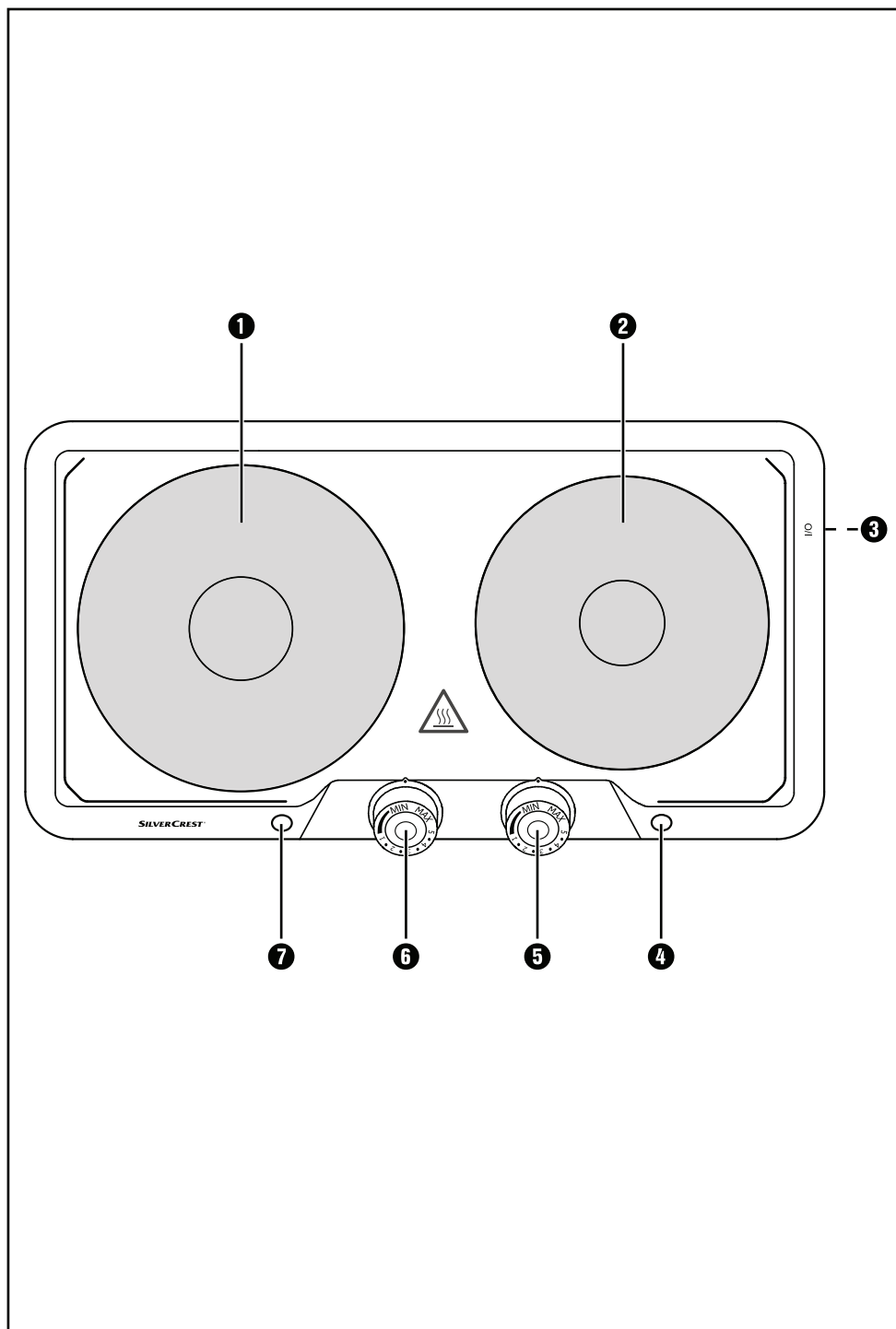
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	1
FR / CH	Guide abrégé	Page	11
IT / CH	Istruzioni brevi	Pagina	21



Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	3
Technische Daten	3
Energieverbrauch	4
Sicherheitshinweise	5
Aufstellen und Inbetriebnahme	7
Energieeffizientes Kochen	7
Bedienen	7
Reinigung und Pflege	8
Aufbewahren	9
Entsorgung	9
Gerät entsorgen	9
Verpackung entsorgen	10
Service	10
Importeur	10

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416139_2210 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠ WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelkochplatte
- Kurzanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ große Kochplatte
- ❷ kleine Kochplatte
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ Kontrollleuchte kleine Kochplatte
- ❺ Temperaturregler kleine Kochplatte
- ❻ Temperaturregler große Kochplatte
- ❼ Kontrollleuchte große Kochplatte

Technische Daten

Gerät	
Spannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2300 W
Energieverbrauch	193,35 Wh/kg
große Kochplatte	
Leistungsaufnahme große Heizplatte	1400 W
Durchmesser große Heizplatte	18 cm
Energieverbrauch große Heizplatte	192,3 Wh/kg
kleine Kochplatte	
Leistungsaufnahme kleine Heizplatte	900 W
Durchmesser kleine Heizplatte	15 cm
Energieverbrauch kleine Heizplatte	194,4 Wh/kg

Energieverbrauch

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2300 D1			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/ oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitze- kochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, ge- rundet auf die nächsten 5 mm	Ø	18	15	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzflä- che pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energieverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	192,3	194,4	Wh/kg
Energieverbrauch der Koch- platte pro kg	EC _{Kochplatte}	193,35		Wh/kg

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Berühren Sie niemals die Kochplatten während der Benutzung, da diese sehr heiß werden.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden. Die Netzsteckdose muss im Notfall schnell zu erreichen sein.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.



Achtung! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es dürfen sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, müssen Sie es vom Stromnetz trennen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät vollständig stromfrei.

Aufstellen und Inbetriebnahme

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 4) Stellen Sie beide Temperaturregler **5/6** auf MAX und lassen Sie die Kochplatten **1/2** ca. 3 Minuten ohne Topf aufheizen.
Hierbei kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen, da die aufgetragene Schutzschicht einbrennt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 5) Nach 3 Minuten schalten Sie die Kochplatten **1/2** wieder aus.

Energieeffizientes Kochen

- Benutzen Sie Töpfe, die den gleichen Durchmesser wie die jeweilige Kochplatte **1/2** haben. Bei zu kleinen Töpfen, die nicht die ganze Kochplatte **1/2** bedecken, geht sehr viel Energie verloren.
- Achten Sie darauf, dass die Töpfe/Pfannen plan auf den Kochplatten **1/2** aufliegen. Verbeulte oder schiefe Böden verhindern eine optimale Wärmeleitung.
- Um Energie zu sparen, können Sie die Kochplatte **1/2** schon ausschalten, bevor das Gericht ganz fertig gegart ist. Die Restwärme der Kochplatte **1/2** reicht meistens aus, um das Gericht zu Ende zu garen.

Bedienen

HINWEIS

- Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachen, geraden Böden zur besseren Wärmeleitung.
- Benutzen Sie möglichst zur Größe der Kochplatte passendes Kochgeschirr.

- 1) Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewünschte Kochplatte **1/2**.
 - 2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
 - 3) Drehen Sie den jeweiligen Temperaturregler **5/6** auf die gewünschte Einstellung:
 - MIN: ausgeschaltet
 -  - 4: langsam kochen
 - 4 - MAX: schnell kochen
- Die jeweilige Kontrollleuchte **4/7** der eingestellten Kochplatte **1/2** leuchtet.

HINWEIS

- ▶ Die Kontrollleuchte **4/7** leuchtet, solange die Kochplatte **1/2** aufheizt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **4/7**. Während des Betriebs kann es sein, dass die Kontrollleuchte **4/7** wieder aufleuchtet und erlischt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern ein Zeichen dafür, dass die Kochplatte **1/2** die Temperatur hält und nachheizt.
- 4) Wenn der Kochvorgang beendet ist, stellen Sie den Temperaturregler **5/6** wieder auf MIN. Die Kontrollleuchte **4/7** erlischt.
- 5) Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** auf „O“.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Pflege

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

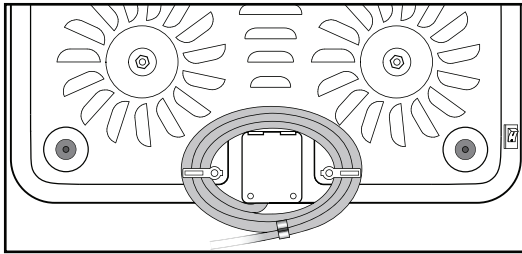
- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Putzmittel, um das Gerät zu reinigen! Diese können das Gerät beschädigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Warten Sie mit der erneuten Benutzung, bis das Gerät wieder vollkommen getrocknet ist.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.
- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie das Ende mit dem Kabel-Clip:



Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

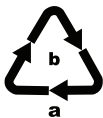


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 416139_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce guide abrégé	12
Utilisation conforme	12
Étendue des fournitures	12
Description de l'appareil	13
Caractéristiques techniques	13
Consommation énergétique	14
Consignes de sécurité	15
Installation et mise en service	17
La cuisson efficace énergétiquement	17
Opération	17
Nettoyage et entretien	18
Conservation	19
Recyclage	19
Recyclage de l'appareil	19
Recyclage de l'emballage	19
Service après-vente	20
Importateur	20

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 416139_2210, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à la cuisson de produits alimentaires.

L'appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique.

N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales.

Étendue des fournitures

L'appareil est équipé de manière standard des composants suivants :

- Double plaque de cuisson
- Guide abrégé

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est bien complète et ne présente aucun dommage apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

- ❶ grande plaques de cuisson
- ❷ petite plaque plaques de cuisson
- ❸ commutateur marche/arrêt
- ❹ voyant de contrôle petite plaque de cuisson
- ❺ thermostat petite plaque cuisson
- ❻ thermostat grande plaque cuisson
- ❼ voyant de contrôle grande plaque de cuisson

Caractéristiques techniques

Appareil	
Tension	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50–60 Hz
Puissance absorbée	2300 W
Consommation énergétique	193,35 Wh/kg
Grande plaque cuisson	
Puissance absorbée grande plaque cuisson	1400 W
Diamètre de la grande plaque cuisson	18 cm
Consommation énergétique de la grande plaque cuisson	192,3 Wh/kg
Petite plaque cuisson	
Puissance absorbée petite plaque cuisson	900 W
Diamètre de la petite plaque cuisson	15 cm
Consommation énergétique de la petite plaque cuisson	194,4 Wh/kg

Consommation énergétique

(contrôlée selon le décret (UE) n° 66/2014, annexe I, paragraphes 2 et 2.2).

	Symbole	Valeur		Unité
Désignation du modèle	SDK 2300 D1			
Type de plaque de cuisson	-	Plaque de cuisson ménagère		-
Nombre de champs et/ou zones de cuisson	-	2		-
Technologie de chauffe (champs et zones de cuisson à induction, champs de cuisson à chaleur rayonnante, plaques de cuisson)	-	Plaques de cuisson		-
Pour les champs ou zones de cuisson ronds : Diamètre de la surface utile par champ de cuisson, arrondi aux 5 mm supérieurs	Ø	18	15	cm
Pour les champs ou zones de cuisson non circulaires : Longueur et largeur de la surface utile par champ ou zone de cuisson chauffé électriquement, arrondies aux 5 mm supérieurs	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Consommation énergétique par champ ou zone de cuisson, calculée par kilo	CE _{Cuisson électrique}	192,3	194,4	Wh/kg
Consommation énergétique de la plaque de cuisson par kg	CE _{Plaque de cuisson}	193,35		Wh/kg

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
 - ▶ Ne jamais saisir l'appareil, le cordon ou la fiche avec des mains humides. Risque d'électrocution.
 - ▶ Ne pas tordre ni plier ni écraser le câble.
 - ▶ Pour débrancher la fiche, prenez soin de toujours tirer sur la fiche elle-même et pas sur le cordon d'alimentation.
 - ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme et facilement accessible. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
 - ▶ L'appareil est uniquement adapté pour l'usage en pièces sèches.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- ▶ Éloignez l'appareil et son cordon de raccordement des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient sous surveillance.
- Laissez d'abord l'appareil refroidir avant de le transporter.
- Disposer le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne jamais toucher les plaques chauffantes en cours d'utilisation, car elles peuvent devenir très chaudes.
- Ne pas utiliser de câble de rallonge. En cas d'urgence, la prise secteur doit être rapidement accessible.
- Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- Utiliser l'appareil toujours de manière conforme à sa destination ! Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures !



Attention ! Surface chaude.

ATTENTION - RISQUE D'INCENDIE !

- En cours d'utilisation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Éviter toute présence de matériau inflammable à proximité de l'appareil lorsqu'il est en marche (chiffon, torchon, etc.).
- Si l'appareil doit rester inutilisé pour une longue période, le débrancher de la prise secteur. L'appareil n'est réellement hors tension que si vous débranchez la fiche secteur de la prise.

Installation et mise en service

- 1) Installez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- 2) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 3) Allumez l'appareil en amenant le bouton marche/arrêt **3** en position «I».
- 4) Réglez les deux thermostats **5/6** sur MAX et faites chauffer les plaques de cuisson **1/2** sans casserole pendant env. 3 minutes.
Il peut en résulter une légère fumée, étant donné que la couche de protection appliquée brûle. Assurez une ventilation suffisante. Ouvrez par exemple une fenêtre.
- 5) Au bout de 3 minutes, éteignez à nouveau les plaques de cuisson **1/2**.

La cuisson efficace énergétiquement

- Utilisez des casseroles ayant le même diamètre que la plaque de cuisson **1/2** respective. Si les casseroles sont trop petites et ne recouvrent pas la plaque de cuisson **1/2** entière, beaucoup d'énergie est alors perdue.
- Veillez à ce que les casseroles/poêles soient à plat sur les plaques de cuisson **1/2**. Des fonds bombés ou de travers empêchent une transmission idéale de la chaleur.
- Afin d'économiser de l'énergie, vous pouvez déjà éteindre la plaque de cuisson **1/2** avant que le plat ne soit entièrement cuit. La chaleur résiduelle de la plaque de cuisson **1/2** suffit la plupart du temps à terminer la cuisson du plat.

Opération

REMARQUE

- Utilisez un récipient de cuisson à fond plat et droit pour une meilleure conduction de la chaleur.
- Si possible, utilisez le récipient de cuisson adapté à la taille de la plaque de cuisson.

- 1) Posez la casserole remplie sur la plaque cuisson **1/2** désirée.
- 2) Allumez l'appareil en amenant le commutateur marche/arrêt **3** en position «I».
- 3) Tournez le thermostat respectif **5/6** sur la position désirée :
 - MIN : éteinte
 -  - 4 : cuisson lente
 - 4 - MAX : cuisson rapide

Le voyant de contrôle respectif **4/7** de la plaque cuisson réglée **1/2** s'allume.

REMARQUE

- Le voyant de contrôle **4/7** s'allume tant que la plaque de cuisson **1/2** chauffe. Une fois la température réglée atteinte, le voyant de contrôle **4/7** s'éteint. Durant le fonctionnement, il est possible que le voyant de contrôle **4/7** s'allume et s'éteigne à nouveau. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil, mais d'un signe indiquant que la plaque de cuisson **1/2** maintient la température et chauffe.

- 4) Lorsque la cuisson est terminée, mettez à nouveau le thermostat **5/6** sur MIN. Le voyant de contrôle **4/7** s'éteint.
- 5) Mettez le commutateur marche/arrêt **3** sur «O».

Sortez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Avant chaque nettoyage, n'oubliez pas de retirer la fiche secteur de la prise secteur.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

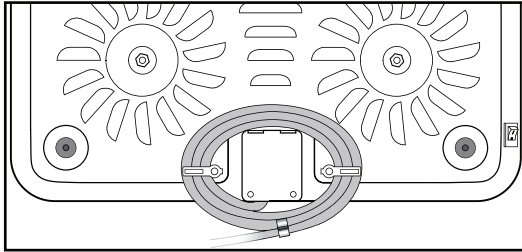
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de détergents agressifs, chimiques ou corrosifs pour nettoyer l'appareil ! Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux. Assurez-vous de retirer ensuite tous les résidus de produit vaisselle avec un chiffon humide.
 - Avant de le réutiliser, attendez que l'appareil soit à nouveau complètement sec.

Conservation

- Conservez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussière.
- Rangez le cordon en l'enroulant autour de l'enroulement du cordon sous l'appareil et fixez l'extrémité avec le clip de fixation :



Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

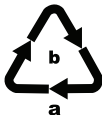


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 416139_2210

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	22
Uso conforme	22
Volume della fornitura	22
Descrizione dell'apparecchio	23
Dati tecnici	23
Consumo energetico	24
Indicazioni relative alla sicurezza	25
Installazione e messa in funzione	27
Cottura con efficienza energetica	27
Uso	27
Pulizia e piccola manutenzione	28
Conservazione	29
Smaltimento	29
Smaltimento dell'apparecchio	29
Smaltimento dell'imballaggio	29
Assistenza	30
Importatore	30

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 416139_2210 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

⚠ AVVERTENZA!

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per riscaldare pietanze.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Fornello elettrico doppio
- Istruzioni brevi

AVVERTENZA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Fornello grande
- ❷ Fornello piccolo
- ❸ Interruttore ON/OFF
- ❹ Spia di controllo fornello piccolo
- ❺ Termostato fornello piccolo
- ❻ Termostato fornello grande
- ❼ Spia di controllo fornello grande

Dati tecnici

Apparecchio	
Tensione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50-60 Hz
Assorbimento di potenza	2300 W
Consumo energetico	193,35 Wh/kg
Potenza fornello grande	
Assorbimento di potenza fornello grande	1400 W
Diametro piastra riscaldante grande	18 cm
Consumo energetico piastra riscaldante grande	192,3 Wh/kg
Potenza fornello piccolo	
Assorbimento di potenza fornello piccolo	900 W
Diametro piastra riscaldante piccola	15 cm
Consumo energetico piastra riscaldante piccola	194,4 Wh/kg

Consumo energetico

(verificato secondo il regolamento (UE) n. 66/2014, allegato I, sezioni 2 e 2.2).

	Simbolo	Valore		Unità
Designazione modello	SDK 2300 D1			
Tipo di piastra di cottura	-	Piastra di cottura domestica		-
Numero dei piani e/o zone di cottura	-	2		-
Tecnologia di riscaldamento (piani di cottura e zone a induzione, piastre a calore radiante, piastre di cottura)	-	Piastre riscaldanti		-
In caso di piani o zone di cottura circolari: diametro per piano di cottura, arrotondato ai successivi 5 mm	Ø	18	15	cm
In caso di piani o zone di cottura non circolari: lunghezza e larghezza della superficie utile per piano o zona di cottura riscaldati elettricamente, arrotondate ai successivi 5 mm	Lungh.	N/A		cm
	Largh.	N/A		cm
Consumo energetico per piano o zona di cottura, calcolato per ogni kg	Elettrocottura ^{CE}	192,3	194,4	Wh/kg
Consumo energetico del piano di cottura per kg	Piano di cottura ^{CE}	193,35		Wh/kg

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di rete e la spina di rete con le mani umide. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- ▶ Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione.
- ▶ Per disinserire la spina dalla presa, tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Collegare l'apparecchio solo a una presa installata a norma e facilmente raggiungibile. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno / doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti asciutti.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi.
- ▶ Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di trasportare l'apparecchio, farlo raffreddare dopo l'uso.
- ▶ Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- ▶ Non toccare mai durante l'utilizzo i fornelli, in quanto diventano molto caldi.
- ▶ Non usare prolunghes. In caso di emergenza, la spina di rete dev'essere raggiungibile rapidamente.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio sempre in modo conforme alla destinazione! Un uso errato può provocare lesioni!



Attenzione! Superficie bollente.

ATTENZIONE - PERICOLO DI INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Durante il funzionamento non devono trovarsi materiali facilmente infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio (ad es. canovaccio da cucina, presine etc.).
- ▶ In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, è necessario staccarlo dalla rete elettrica. L'apparecchio è completamente scollegato solo quando si stacca la spina dalla presa di rete.

Installazione e messa in funzione

- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- 2) Connettere la spina di rete alla presa.
- 3) Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore On/Off **3** in posizione "I".
- 4) Impostare entrambi i termostati **5/6** su MAX e fare riscaldare i fornelli **1/2** per circa 3 minuti senza tegame.
È possibile che si sviluppi un po' di fumo in quanto lo strato di protezione applicato brucia. Provvedere a un'adeguata aerazione. Aprire ad esempio una finestra.
- 5) Dopo 3 minuti rispegnere le piastre riscaldanti **1/2**.

Cottura con efficienza energetica

- Utilizzare casseruole o tegami che abbiano lo stesso diametro della relativa piastra riscaldante **1/2**. Se le casseruole/i tegami troppo piccole/i che non ricoprono l'intera piastra riscaldante **1/2**, va persa molta energia.
- Badare che le casseruole/i tegami siano appoggiate/i in piano sulle piastre riscaldanti **1/2**. Fondi ammassati o non piani impediscono l'ottimale conduzione del calore.
- Per risparmiare energia si può spegnere la piastra riscaldante **1/2** già prima che la pietanza sia completamente cotta. Il calore residuo della piastra riscaldante **1/2** è di norma sufficiente per consentire alla pietanza di cuocere completamente.

Uso

AVVERTENZA

- Utilizzare stoviglie con fondi piatti e diritti per una migliore conduzione del calore.
- Utilizzare possibilmente stoviglie adattate alle dimensioni del fornello.

- 1) Posizionare la pentola riempita sul fornello desiderato **1/2**.
 - 2) Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore On/Off **3** in posizione "I".
 - 3) Ruotare il rispettivo termostato **5/6** sulla posizione desiderata:
 - MIN: spento
 -  - 4: cottura lenta
 - 4 - MAX: cottura rapida
- La spia di controllo **4/7** del fornello impostato **1/2** si accende.

AVVERTENZA

- La spia di controllo **4/7** rimane accesa fintantoché la piastra riscaldante **1/2** riscalda. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo **4/7** si spegne. Durante il funzionamento può darsi che la spia di controllo **4/7** si riaccenda e si rispegna. Ciò non denota un malfunzionamento dell'apparecchio, bensì è un indizio che la piastra riscaldante **1/2** mantiene la temperatura e continua a riscaldare.

4) Al termine del processo di cottura, posizionare il termostato **5/6** su MIN. La spia di controllo **4/7** si spegne.

5) Impostare l'interruttore On/Off **3** su "O".

Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina dalla presa.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

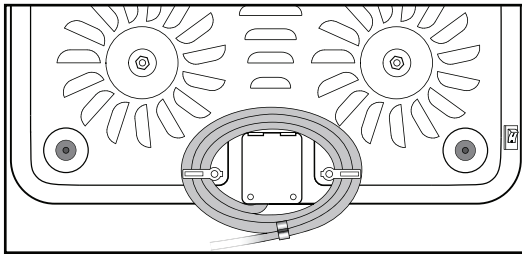
- Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi, chimici o corrosivi per la pulizia dell'apparecchio! Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno. Assicurarsi di rimuovere poi tutti i residui di detergente con un panno umido.
- Prima di riutilizzare l'apparecchio, attendere che sia completamente asciutto.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Avvolgere il cavo attorno all'avvolgicavo sul lato inferiore dell'apparecchio e fissare la spina con la clip per cavo:



Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

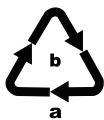


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 416139_2210

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

01 / 2023 · Ident.-No.: SDK2300D1-112022-1

IAN 416139_2210